

ALEXEJ LAPTĚV

06 07

MLÁĎATA

ILUSTROVAL AUTOR





Jen se neboj, koloušku,
vem si ořech na zkoušku.



„Dej sem řepu!“ „Nedám žádnou!“
Tahají se, oba spadnou.



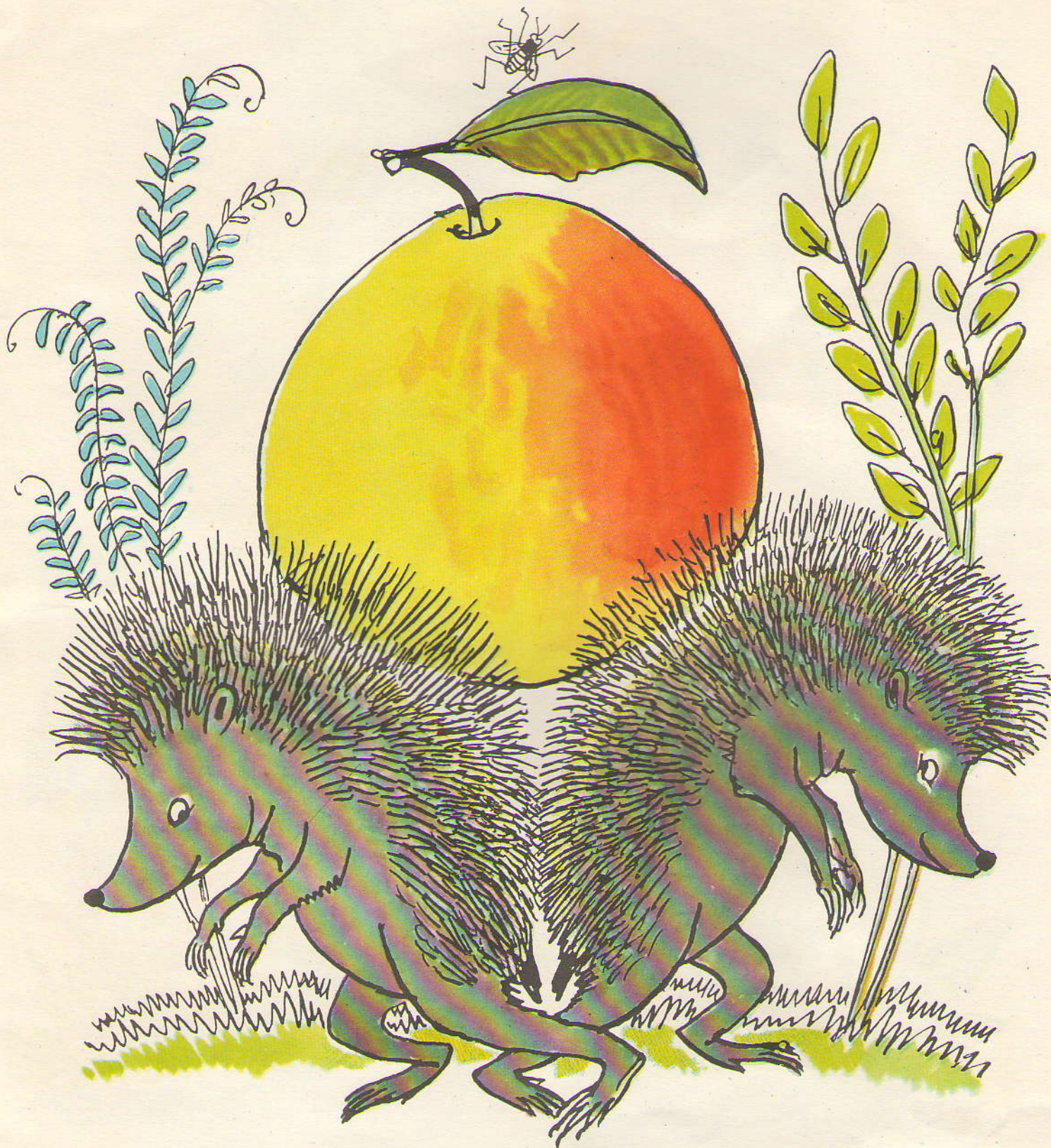
Kdo to po nás z výšky
hází v lese šišky?



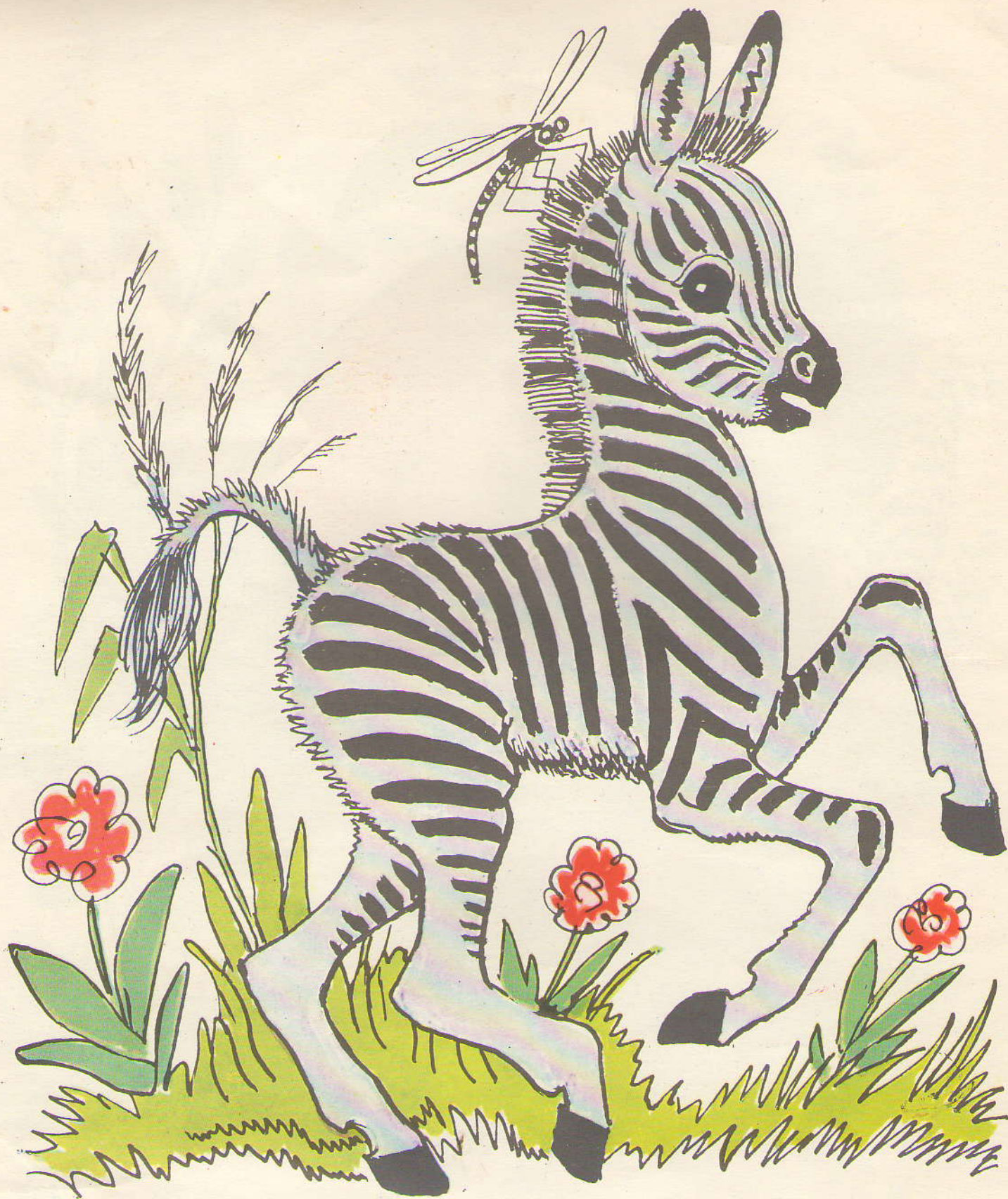
Kamarádi, na mou čest.
Jeden strká, druhý trká,
oba řadí o sto šest.



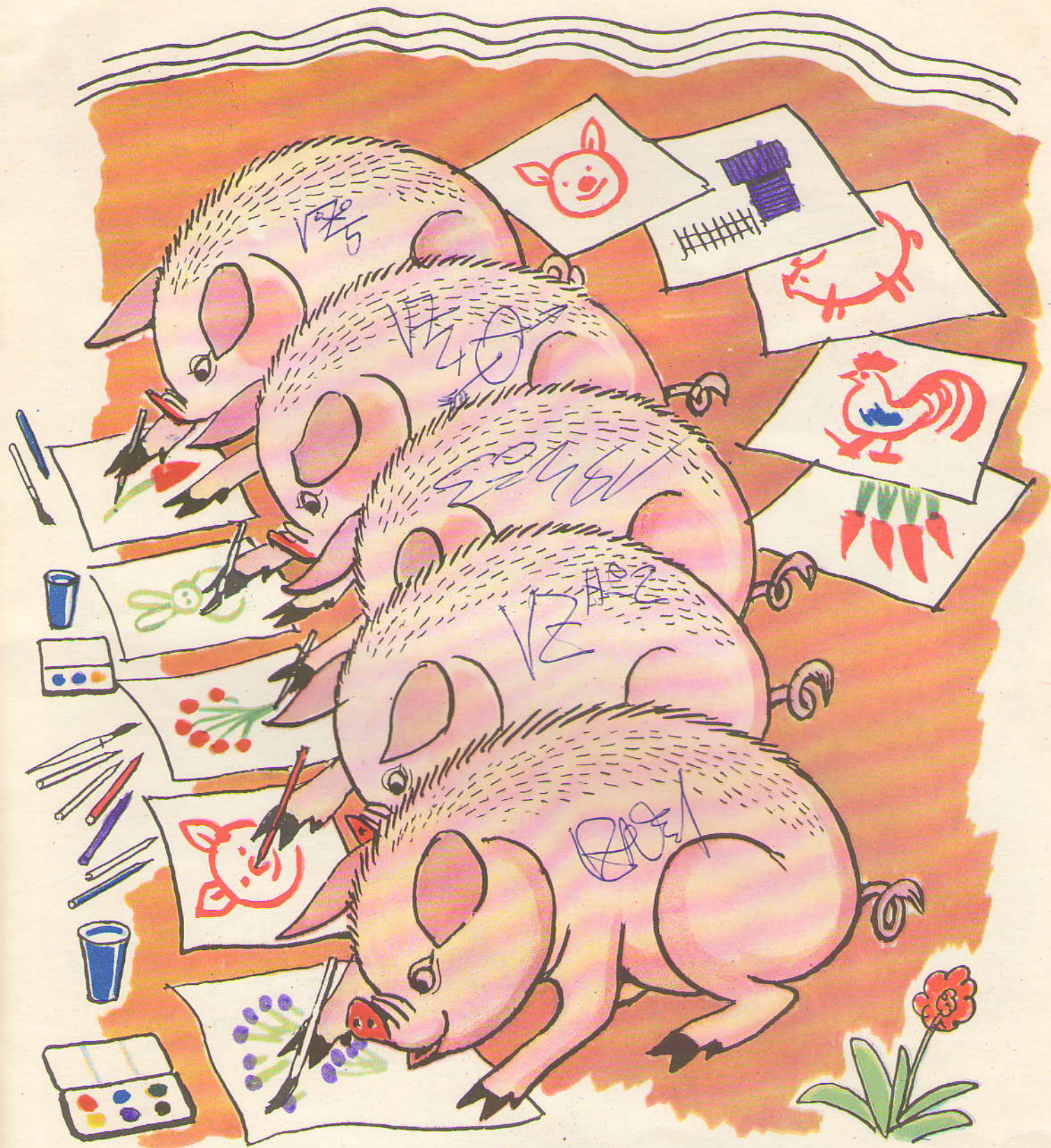
Hop a přemet, všechno v klusu,
my jsme bratři od cirkusu!



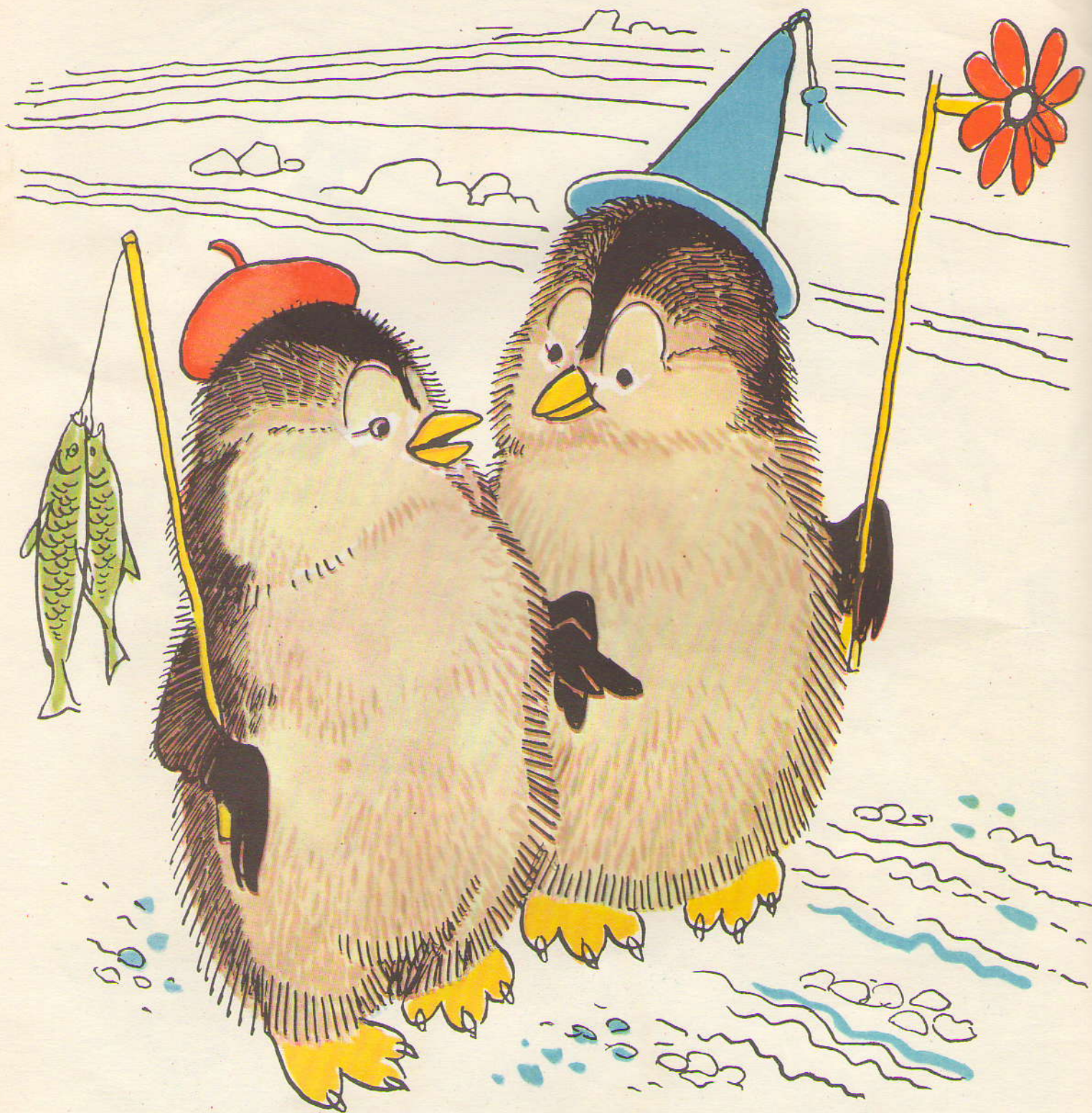
Spolu našli, spolu nesli.
Táhnou jako o závod
jeden čehý, druhý hot.
Daleko to nedonesli.



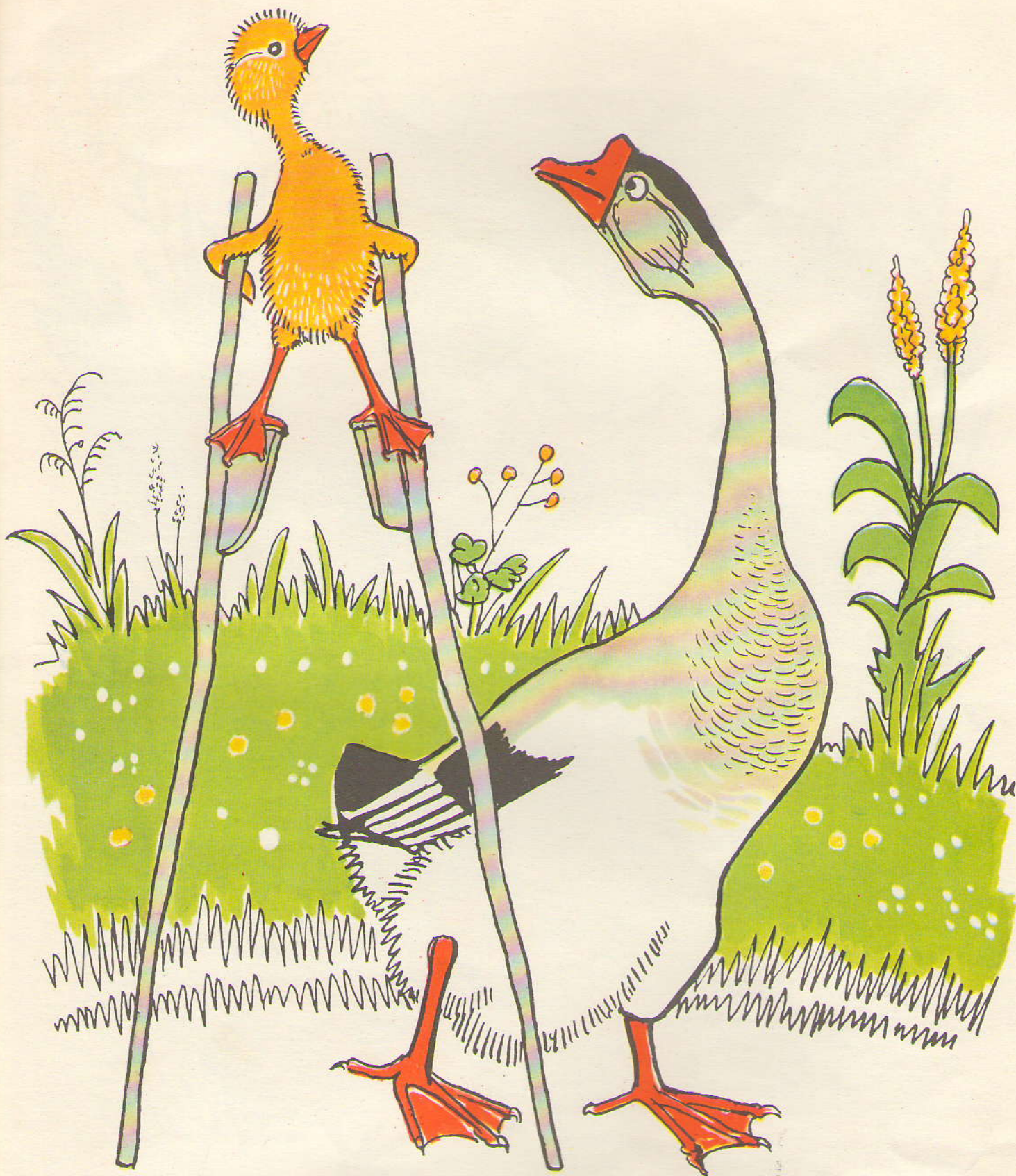
Zebra si div oči nevykuká:
neviděli jste tu bzučivého brouka?



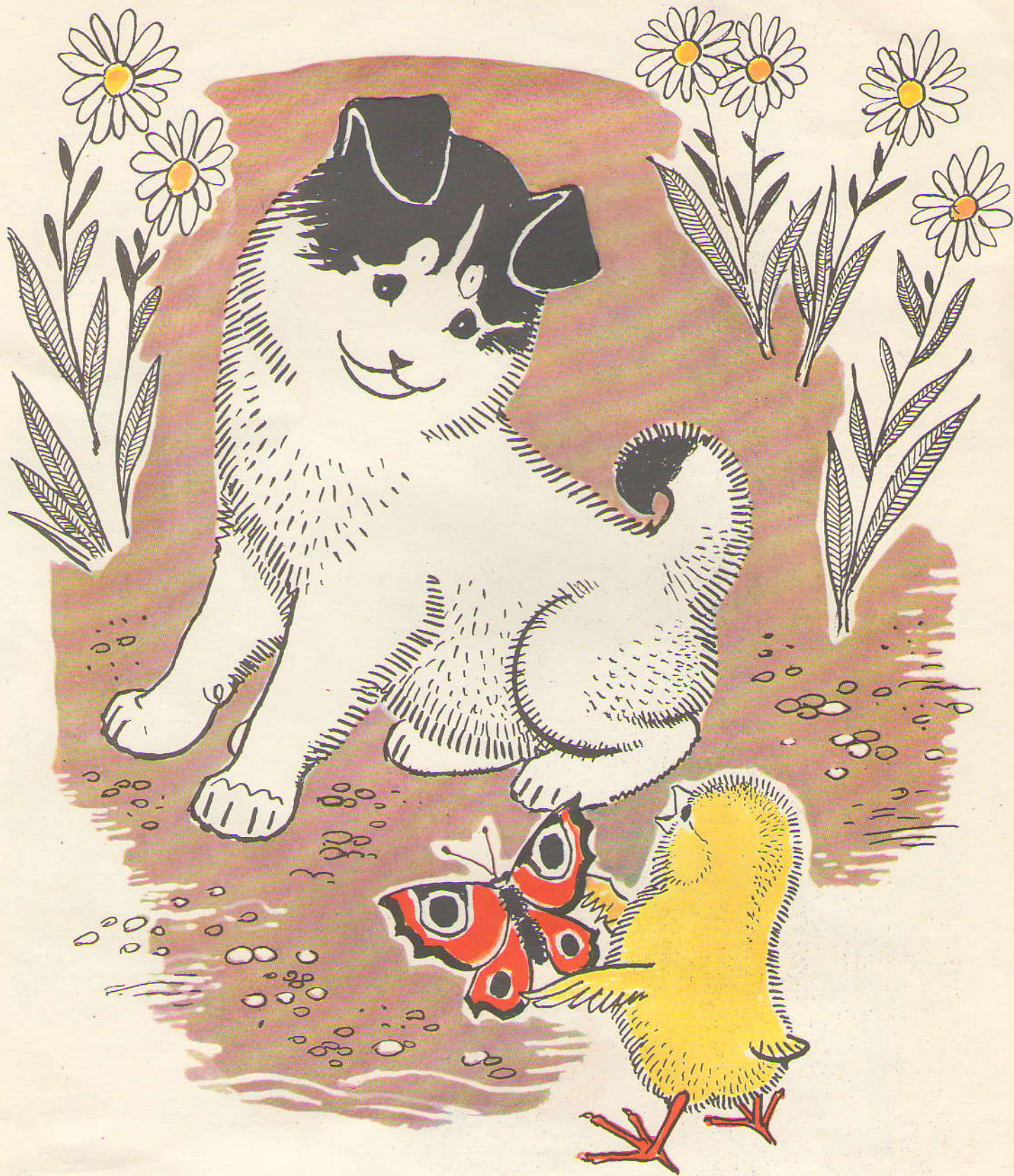
Maluje se se vesele,
malují všichni přátelé.
Hele!
Namalovali se!



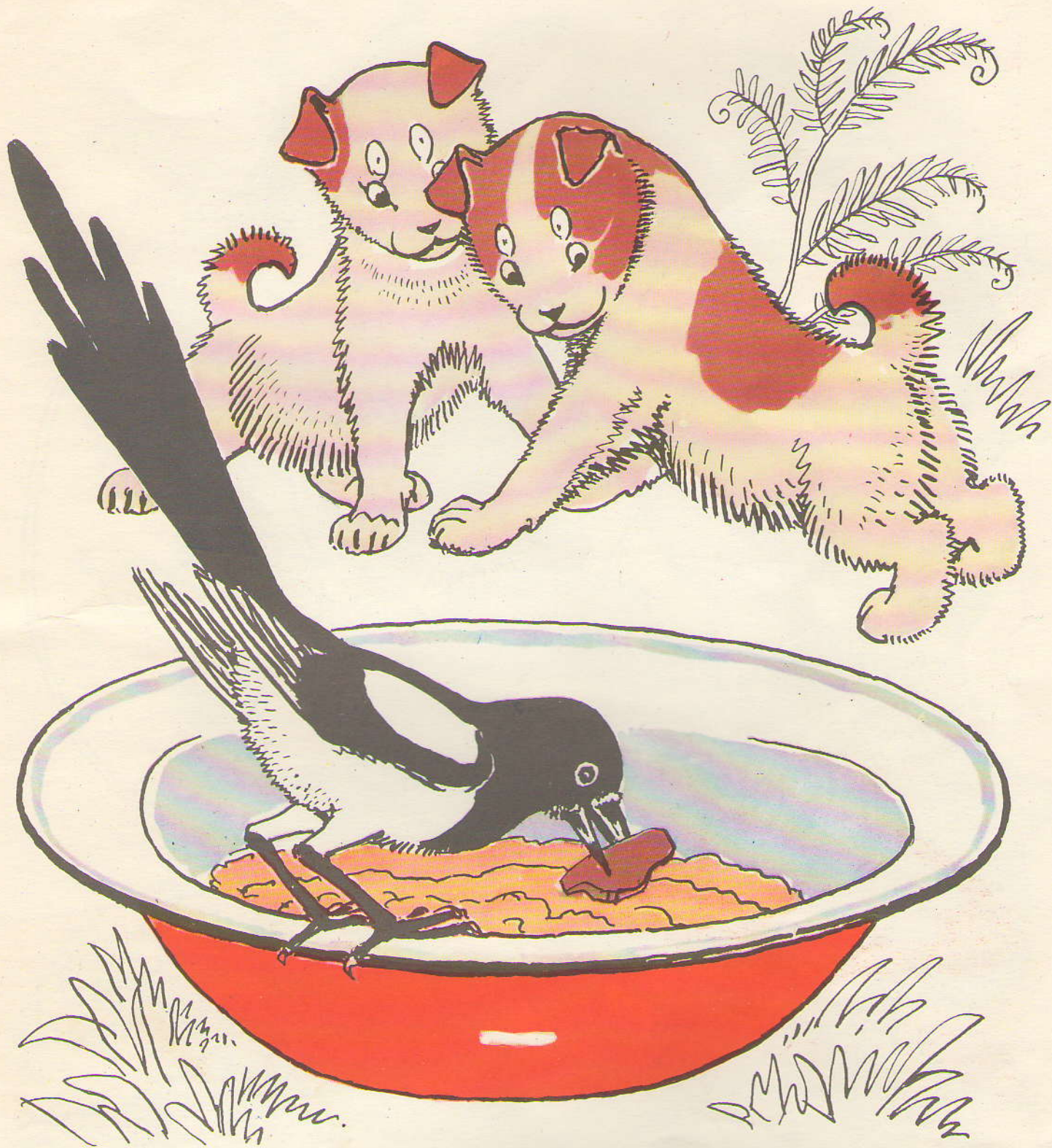
Dva tučňáci malí
po cestě si chválí:
Do školky se vedem
hezkým bílým ledem!



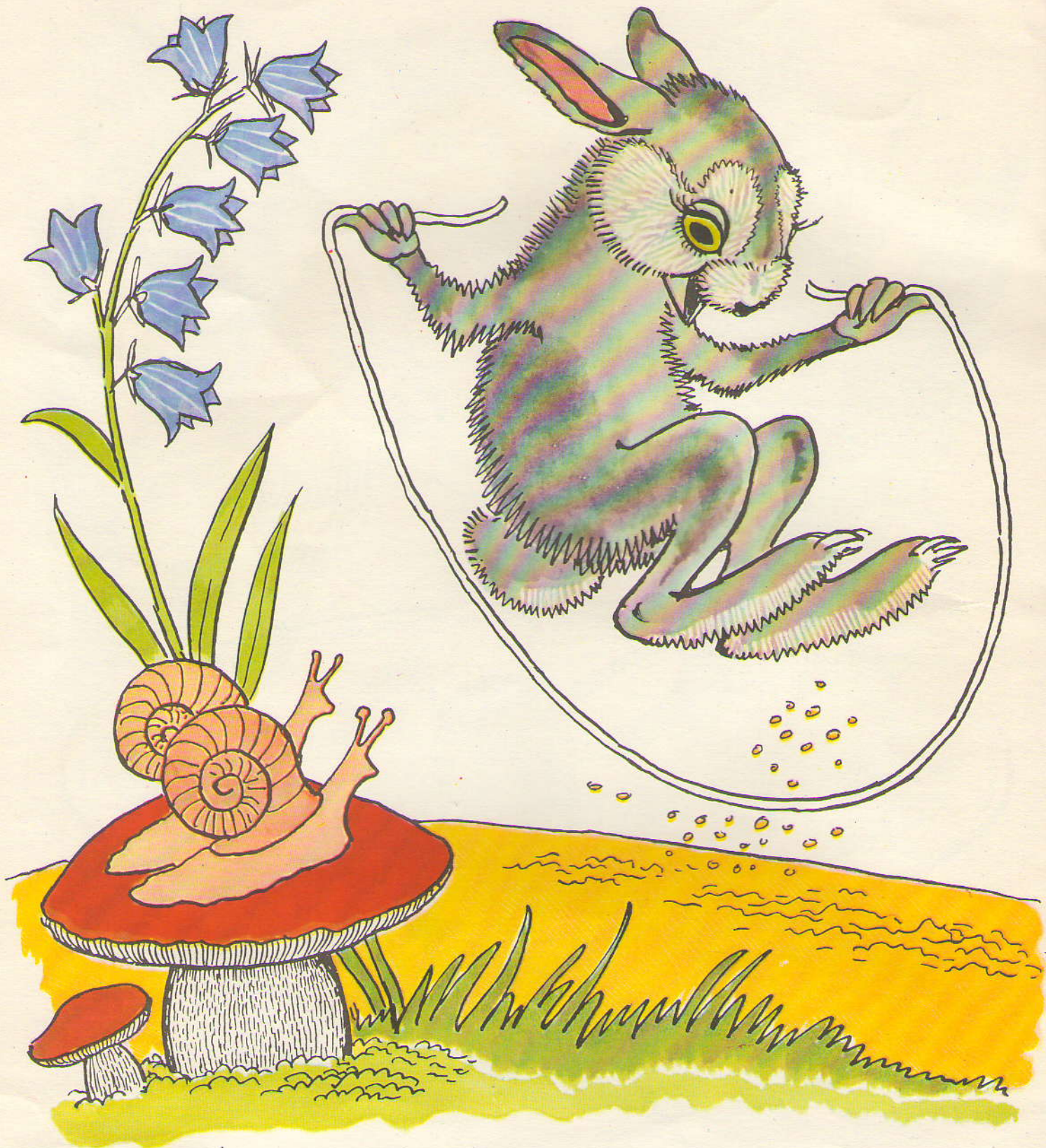
House má teď mnoho řečí:
Koukej, táto, já jsem větší!



Lovil jsem dárek na slunci i v chládku,
tu ho máš k svátku na památku.



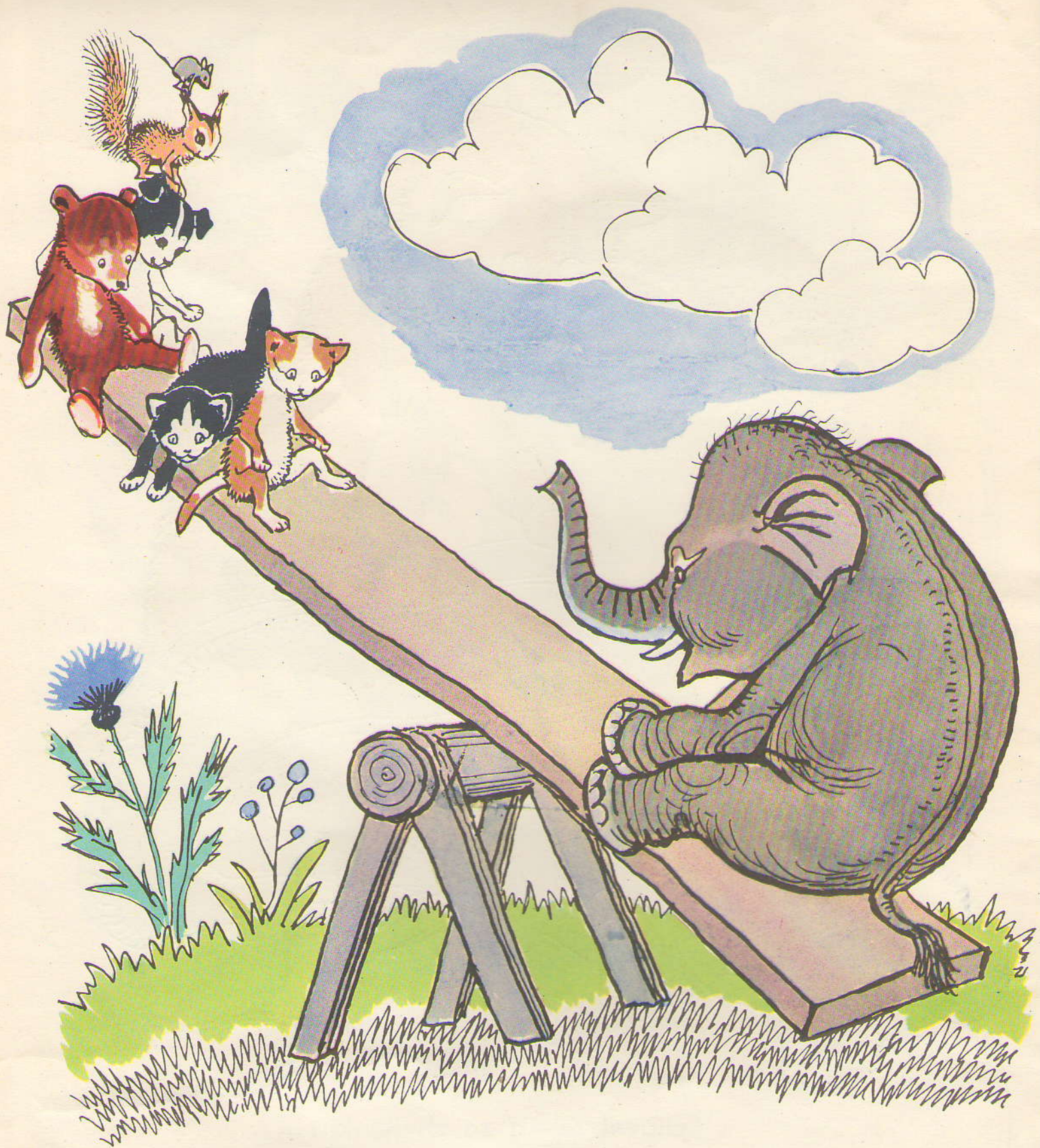
S naší kaší, jéje, zle je,
kdo pomůže od zloděje?



Diví se šneci:
Co ho to popadlo,
že už tak po ránu prohání švihadlo?



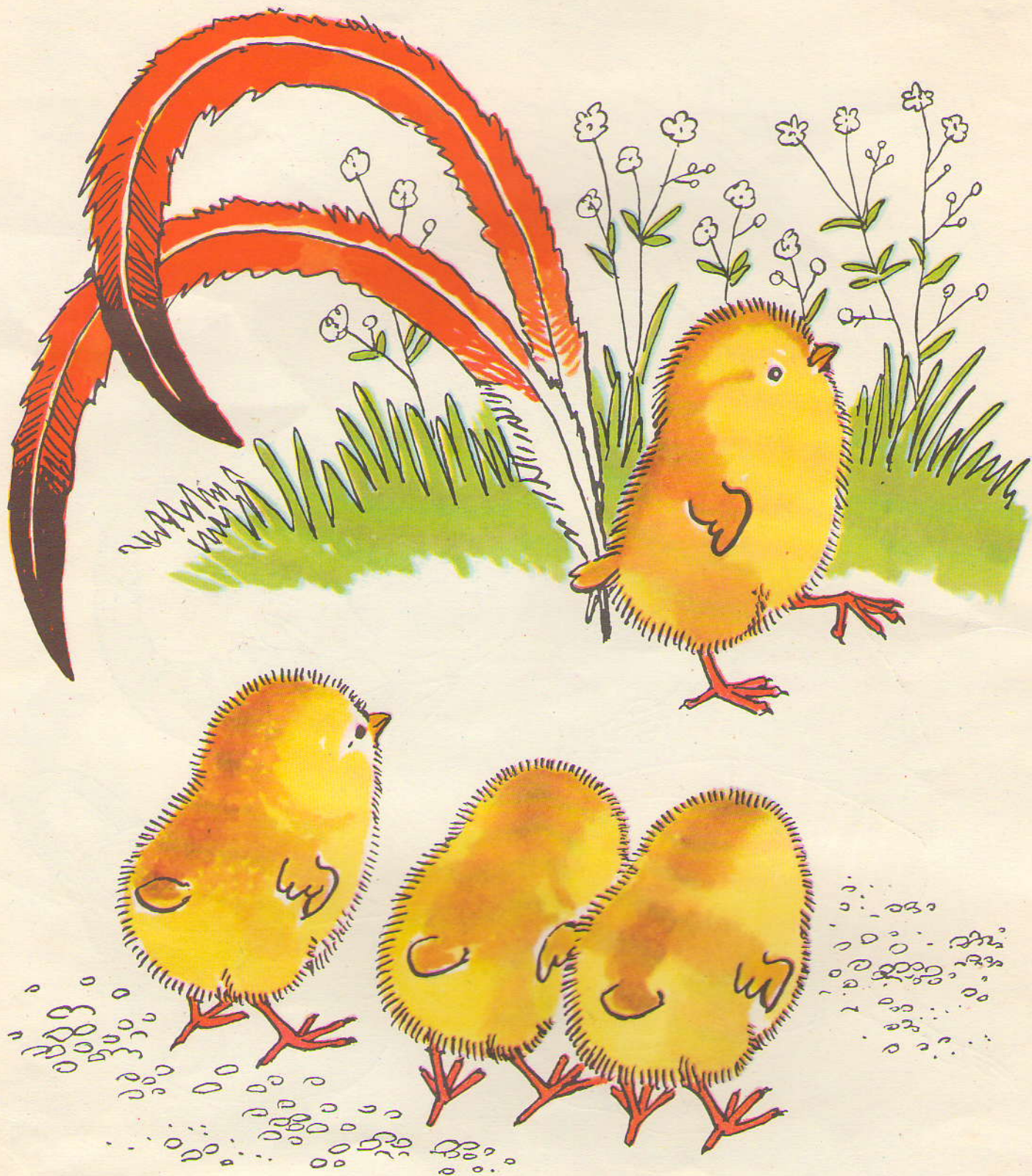
Schoval se— a za chvílenku
už ho měli.
Kdyby se byl schoval celý,
ale on měl tlapky venku!



Ta houpačka je ale hloupá.
Ona se vůbec nezahoupá!



Voda je dole, ať padá svrchu.
Slůně si vždycky vyrobí sprchu.



Chlubilovi neuvěřím.
Vždyť se chlubí cizím peřím!



Zahodili slupku naši mladí páni —
myšky ji mají na houpání.

А. ЛАПТЕВ. МАЛЫШИ

На чешском языке



Přeložil: Ivo Štuka

Vydalo nakladatelství Progress v Moskvě 1967